

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των Κρατών μελών σχετικά με τους δυναμοδότες των τροχοφόρων γεωργικών και δασικών ελκυστήρων και τα συστήματα προστασίας αυτών

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 26 Μαΐου 1983)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας ότι:

οι τεχνικές προδιαγραφές, τις οποίες πρέπει να πληρούν οι τροχοφόροι γεωργικοί ή δασικοί ελκυστήρες δυνάμει των εθνικών νομοθεσιών, αφορούν, μεταξύ άλλων, το δυναμοδότη και την προστασία του·

ότι οι προδιαγραφές αυτές διαφέρουν από το ένα Κράτος μέλος στο άλλο· ότι προκύπτει λοιπόν η ανάγκη να θεσπιστούν οι ίδιες προδιαγραφές από όλα τα Κράτη μέλη, είτε συμπληρώνοντας είτε αντικαθιστώντας τις τρέχουσες ρυθμίσεις τους, με σκοπό ιδίως να επιτρέψουν την εφαρμογή, για κάθε τύπο ελκυστήρα, της διαδικασίας έγκρισης ΕΟΚ που αποτελεί το αντικείμενο της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Μαρτίου 1974 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών που αναφέρονται στην έγκριση των τροχοφόρων γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων (1)·

ότι το ψήφισμα του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1978 που αφορά πρόγραμμα δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την ασφάλεια και την υγεία στον τόπο εργασίας (2), προβλέπει την εφαρμογή των αρχών για την πρόληψη των ατυχημάτων κατά τον σχεδιασμό και τη δημιουργία των μέσων εργασίας, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων του γεωργικού τομέα· ότι οι προδιαγραφές που αφορούν τους δυναμοδότες και την προστασία αυτών συνιστούν προφανείς παράγοντας ασφαλείας·

ότι η προσέγγιση των νομοθεσιών των Κρατών μελών που αφορούν τους τροχοφόρους γεωργικούς ή δασικούς ελκυστήρες συνεπάγεται την αμοιβαία αναγνώριση από τα Κράτη μέλη των ελέγχων που πραγματοποιεί το καθένα από αυτά με βάση τις κοινές προδιαγραφές,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Ως γεωργικός ή δασικός ελκυστήρας νοείται κάθε τροχοφόρο ή ερπυστριοφόρο όχημα με κινητήρα, που έχει τουλάχιστον δύο άξονες και του οποίου η λειτουργία έγκειται δασικά στην ισχύ του έλξεως και το οποίο έχει ειδικά σχεδιαστεί να σύρει, να ωθεί, να μεταφέρει ή να ενεργοποιεί ορισμένα εργαλεία, μηχανές ή ρυμουλκούμενα που προορίζονται για γεωργική ή δασική χρήση. Το όχημα αυτό είναι δυνατόν να έχει διαμορφωθεί κατάλληλα για να μεταφέρει φορτίο ή συνοδούς.

2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται μόνο στους ελκυστήρες που ορίζονται στην παράγραφο 1, οι οποίοι έχουν ελαστικά, τουλάχιστον δύο άξονες και μέγιστη από κατασκευή ταχύτητα μεταξύ 6 και 30 χλμ την ώρα.

Άρθρο 2

Τα Κράτη μέλη δεν είναι δυνατόν να αρνούνται τη χορήγηση της έγκρισης ΕΟΚ, ή της εθνικής έγκρισης σε ελκυστήρα, ούτε να αρνούνται ή να απαγορεύουν την πώληση, την καταχώρηση στα μητρώα, τη θέση σε κυκλοφορία ή τη χρησιμοποίηση ελκυστήρα, επικαλούμενα λόγους που αφορούν το δυναμοδότη και την προστασία του, εφόσον αυτός ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές του παραρτήματος I.

Άρθρο 3

Οι τροποποιήσεις που είναι απαραίτητες για να προσαρμοστούν στην τεχνική πρόοδο οι προδιαγραφές του παραρτήματος I και το πρότυπο παραρτήματος που επισυνάπτεται στο δελτίο έγκρισης ΕΟΚ και περιλαμβάνεται στο παράρτημα II, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13 της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ.

(1) ΕΕ αριθ. L 84 της 28. 3. 1974, σ. 10.

(2) ΕΕ αριθ. C 165 της 11. 7. 1978, σ. 3.

Άρθρο 4

1. Τα Κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία, το αργότερο την 1η Οκτωβρίου 1984. Ενημερώνουν αμέσως περί αυτού την Επιτροπή.

2. Από την γνωστοποίηση της παρούσας οδηγίας, τα Κράτη μέλη οφείλουν να πληροφορούν εγκαίρως την

Επιτροπή, για να της επιτρέψουν να παρουσιάσει τις παρατηρήσεις της, σχετικά με κάθε σχέδιο διατάξεων νομοθετικού, κανονιστικού ή διοικητικού χαρακτήρα που προβλέπουν να θεσπίσουν στον τομέα που καλύπτει ή παρούσα οδηγία.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα Κράτη μέλη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΟΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ, ΑΙΤΗΣΗ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΕΟΚ, ΕΓΚΡΙΣΗ ΕΟΚ, ΤΥΠΟΙ ΔΥΝΑΜΟΔΟΤΗ ΚΑΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΔΥΝΑΜΟΔΟΤΕΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΕΣ ΤΟΥΣ

1. ΟΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

- 1.1. Σαν «δυναμοδότης» εννοείται το πολύσφηνο που υπάρχει στο άκρο της ατράκτου του ελκυστήρα και το οποίο προορίζεται για να μεταδίδει την κίνηση σε μία μηχανή με τη δόθθεια ενός άξονα μεταδόσεως κινήσεως με σταυροειδείς συνδέσμους.
- 1.2. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται μόνο στους δυναμοδότες που είναι τοποθετημένοι στο πίσω μέρος του ελκυστήρα.

2. ΑΙΤΗΣΗ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΕΟΚ

- 2.1. Την αίτηση έγκρισης για ένα τύπο ελκυστήρα, όσον αφορά τον δυναμοδότη του και την προσαπαιτούμενη δύναμη, πρέπει να παρουσιάσει ο κατασκευαστής του ελκυστήρα ή ο εντολοδόχος του.
- 2.2. Η αίτηση αυτή πρέπει να συνοδεύεται από:
- 2.2.1. σχέδια σε τρία αντίτυπα, σε κατάλληλη και επαρκώς λεπτομερή κλίμακα, που παρουσιάζουν τα μέρη του ελκυστήρα που αφορούν οι προδιαγραφές της παρούσας οδηγίας.
- 2.3. Στην υπηρεσία που είναι επιφορτισμένη με την έγκριση πρέπει να παρουσιάζεται ένας ελκυστήρας αντιπροσωπευτικός του τύπου προς έγκριση, ή το μέρος (ή τα μέρη) του ελκυστήρα που θεωρείται (θεωρούνται) απαραίτητο (α) για να πραγματοποιηθούν οι έλεγχοι που προδιαγράφονται από την παρούσα οδηγία.

3. ΕΓΚΡΙΣΗ ΕΟΚ

- 3.1. Στο δελτίο έγκρισης ΕΟΚ επισυνάπτεται δελτίο σύμφωνα με το πρότυπο που παρουσιάζεται στο παράρτημα II.

4. ΤΥΠΟΙ ΔΥΝΑΜΟΔΟΤΗ

- 4.1. Οι δυναμοδότες πρέπει να έχουν χαρακτηριστικά που συμφωνούν με έναν από τους τύπους που περιγράφονται στον κατωτέρω πίνακα 1:

ΠΙΝΑΚΑΣ 1

Χαρακτηριστικά τύπων δυναμοδότη

Τύπος	Ονομαστική διάμετρος (mm)	Αριθμός εγκοπών	Ονομαστική ταχύτητα περιστροφής του δυναμοδότη (°) (στροφές/λεπτό)
1	35	έξι ευθείες εγκοπές	540 και/ή 1 000
2	35	21 εγκοπές	
3	45	20 εγκοπές με καμπύλη εξειλιγμένης	

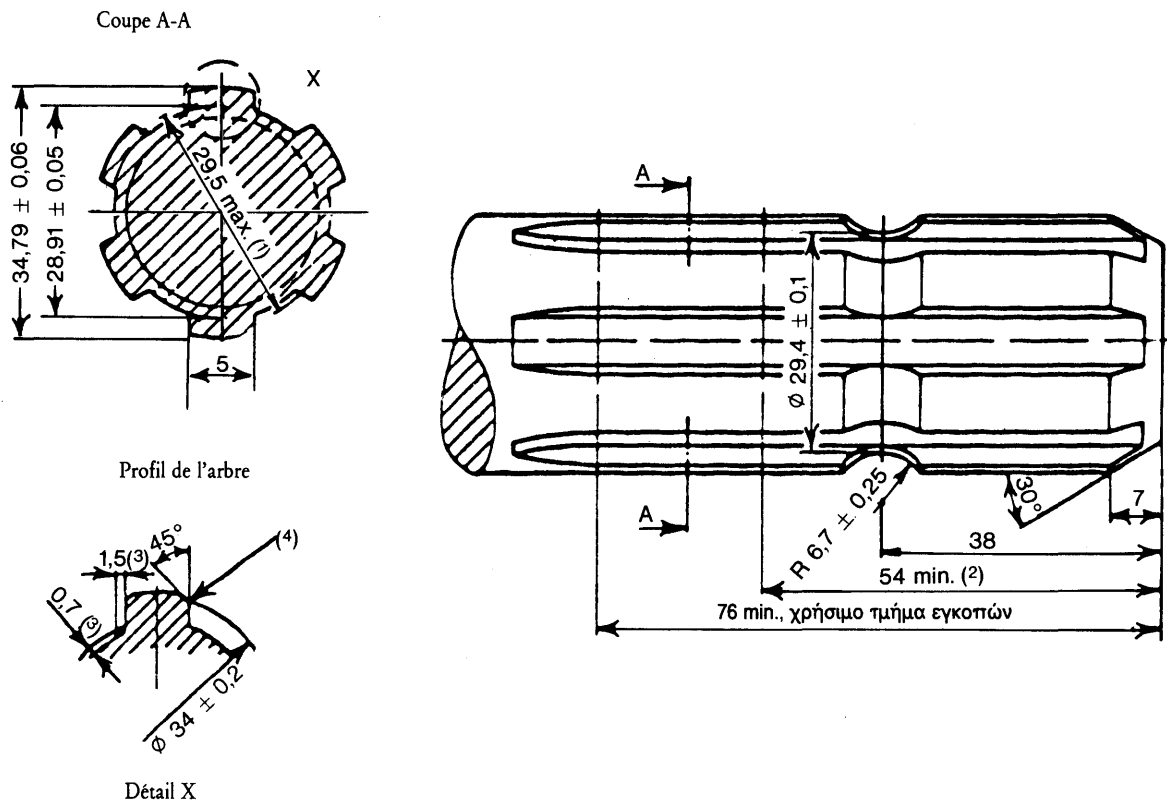
(°) Η ονομαστική συχνότητα περιστροφής του δυναμοδότη των τριών τύπων πρέπει να υπολογιστεί σε τουλάχιστον 80 % της ονομαστικής ταχύτητας περιστροφής του κινητήρα.

- 4.2. Η ταχύτητα περιστροφής του δυναμοδότη πρέπει να διατηρείται με κατάλληλα μέσα.
- 4.3. Στην περίπτωση που προβλέπονται περισσότεροι από ένας λόγος μεταξύ της ταχύτητας περιστροφής του κινητήρα και της ταχύτητας περιστροφής του δυναμοδότη, κάθε αλλαγή λόγου πρέπει να είναι αντληπτή. Εξάλλου πρέπει να ληφθούν συγκεκριμένα μέτρα κατά την κατασκευή ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν θα μπορεί να παράγεται μία αθέλητη τροποποίηση του λόγου μεταδόσεως — ιδίως για να περάσει κανείς σε ανώτερη ταχύτητα περιστροφής. Η ασφάλεια αυτή θα πρέπει να υπάρχει σε κάθε ενεργοποίηση.
- 4.4. Η επιλογή της ονομαστικής ταχύτητας περιστροφής του δυναμοδότη πρέπει να μπορεί να φαίνεται καθαρά κάθε στιγμή.

5. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 5.1. Οι διαστάσεις σε χιλιοστά του κύριου δυναμοδότη των γεωργικών ελκυστήρων πρέπει να συμφωνούν, ανάλογα με τον τύπο, με τις εικόνες 1, 2 και 3 και με τους πίνακες 2, 3 και 4.

(Διαστάσεις σε χιλιοστά)



Εικόνα 1

Δυναμοδότης, τύπος 1

- (¹) Αρχική διάμετρος του κύκλου οδοντώσεως.
 (²) Σκληρή ζώνη: σκληρότητα 48 έως 56 στην κλίμακα Rockwell C.
 (³) Με ή χωρίς λαιμό.
 (⁴) Μέγεθος της λοξοτομής (στρογγυλέματος) κατ' επιλογή του κατασκευαστή.

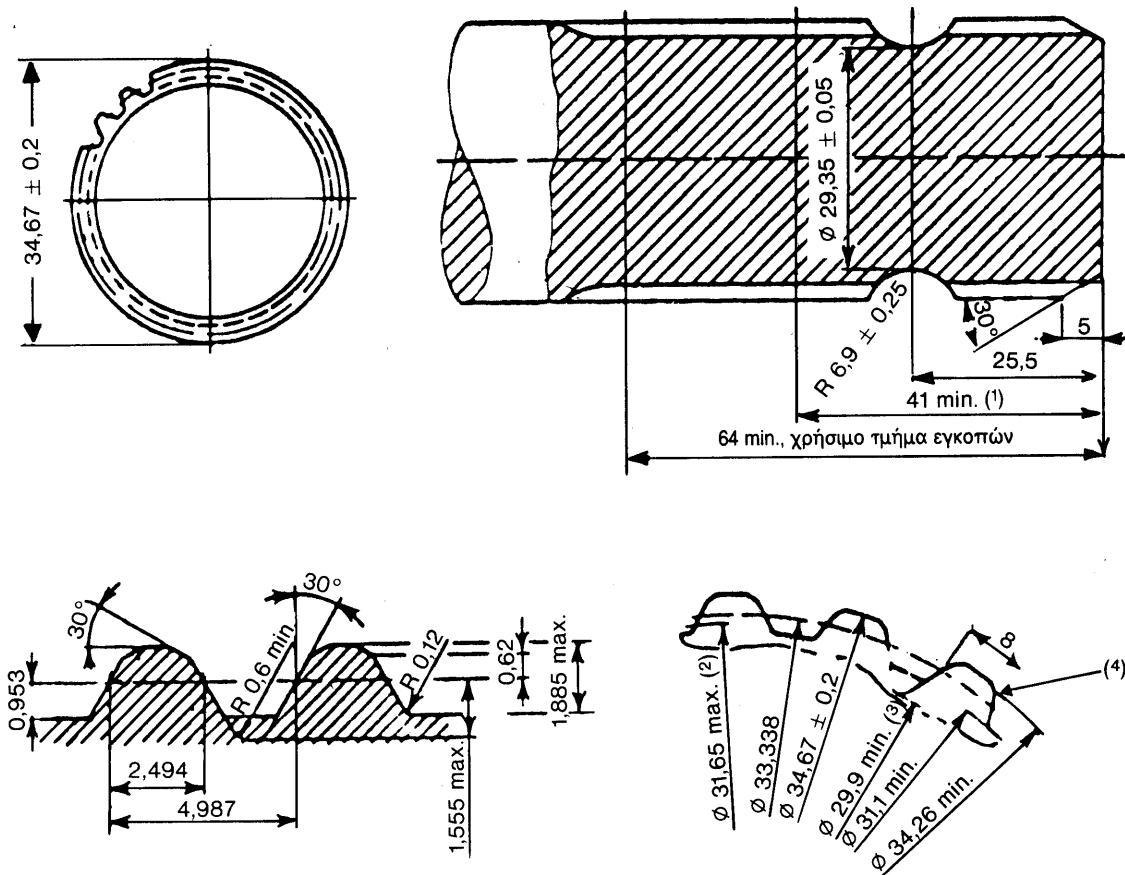
ΠΙΝΑΚΑΣ 2

Δυναμοδότης, τύπος 1, ανοχές της οδόντωσης

(Διαστάσεις σε χιλιοστά)

Δυναμοδότης, τύπος 1	Άτρακτος	
Ονομαστική διάσταση	s	
	8,69	
Ελεγμένη διάσταση	Απ' ευθείας μέτρηση	8,60 max. 8,53 min.
	Μέ δακτύλιο «GO»	8,64 max.

(Διαστάσεις σε χιλιοστά)



Τομή της βάσεως της ατράκτου

Τομή της ατράκτου

Γωνία επαφής $\alpha = 30^\circ$ · αριθμός δοντιών $z = 21$ · μοντούλ $m = 1,5875$ (Διαμετρικό δήμα 16).

Εικόνα 2

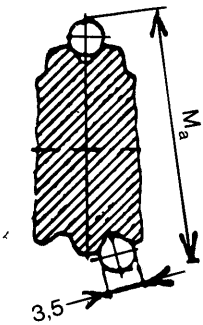
Δυναμοδότης, τύπος 2

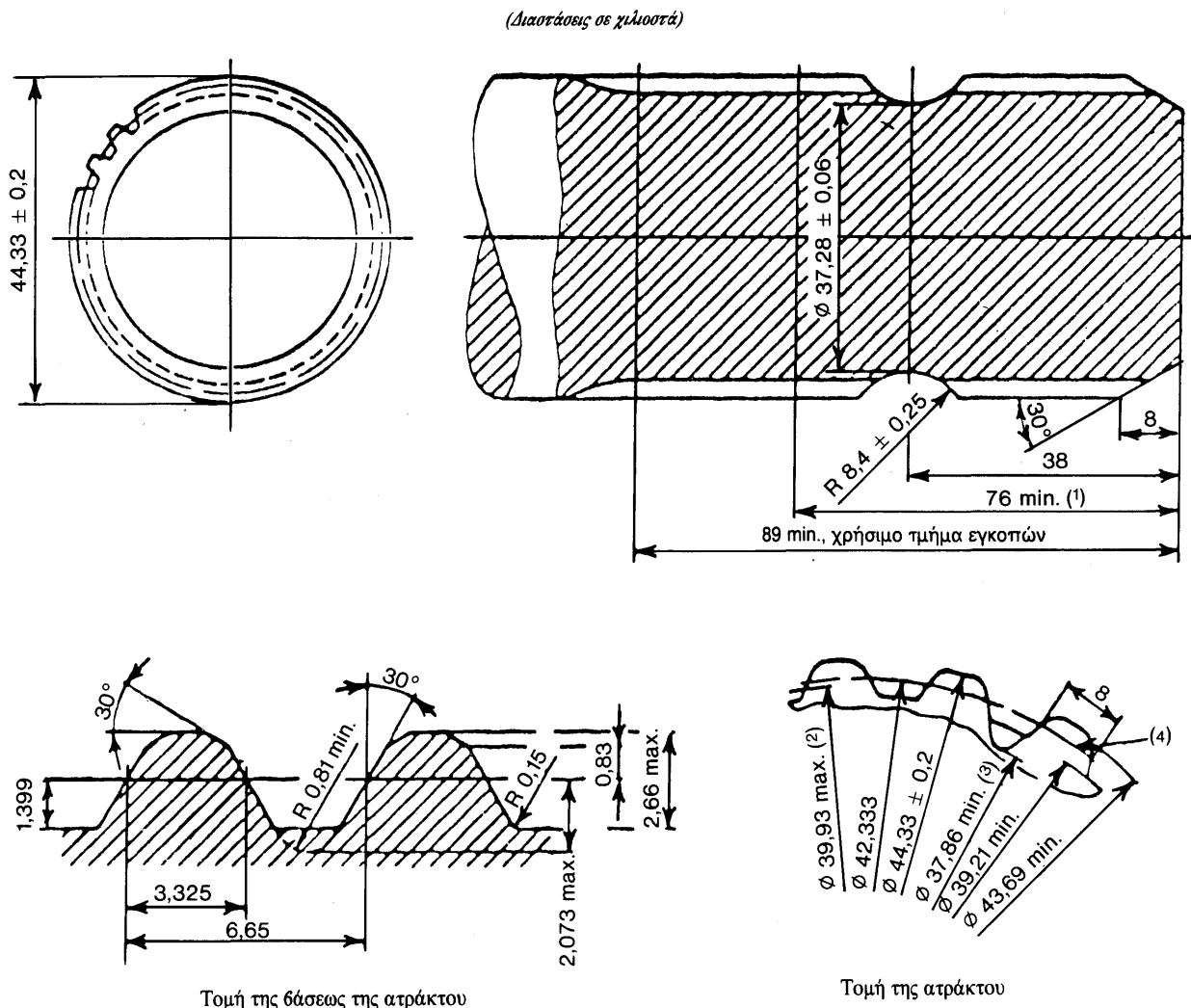
- (¹) Σκληρή ζώνη: σκληρότητα 48 έως 56 στην κλίμακα Rockwell C.
 (²) Αρχική διάμετρος του κύκλου της οδοντώσεως.
 (³) Μόνο για σύστημα με πλήρη εμπλοκή των δοντιών.
 (⁴) Μέγεθος της λοξοτομής (στρογγυλέματος) κατ' επιλογή του κατασκευαστή.

ΠΙΝΑΚΑΣ 3

Δυναμοδότης, τύπος 2, ανοχές της οδόντωσης

(Διαστάσεις σε χιλιοστά)

Δυναμοδότης, τύπος 2	Άτρακτος	
Ονομαστική διάσταση	s	
	2,494	
Ελεγμένη διάσταση	Απευθείας μέτρηση	2,369 max. 2,306 min.
	Με τον κατάλληλο δακτύλιο «GO»	2,406 max.
Ονομαστική διάσταση	Απόσταση μεταξύ των ακρότατων σημείων του ελεγκτήρα συρμάτων, M_a	
	31,182	
Ανοχή	1,473	
Διαστάσεις ελέγχου		39,00 max. 38,90 min.



Angle de pression $\alpha = 30^\circ \cdot \text{nombre de dents } z = 20 \cdot \text{module } m = 2,1167$ (Διαμετρικό δήμα 12).

Εικόνα 3

Δυναμοδότης, τύπος 3

(¹) Σκληρή ζώνη: σκληρότητα 48 έως 56 στην κλίμακα Rockwell C.

(²) Αρχική διάμετρος του κύκλου οδοντώσεως.

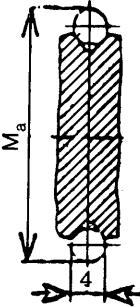
(³) Μόνο για σύστημα με πλήρη εμπλοκή των δοντιών.

(⁴) Μέγεθος της λοξοτομής (στρογγυλέματος) κατ' επιλογή του κατασκευαστή.

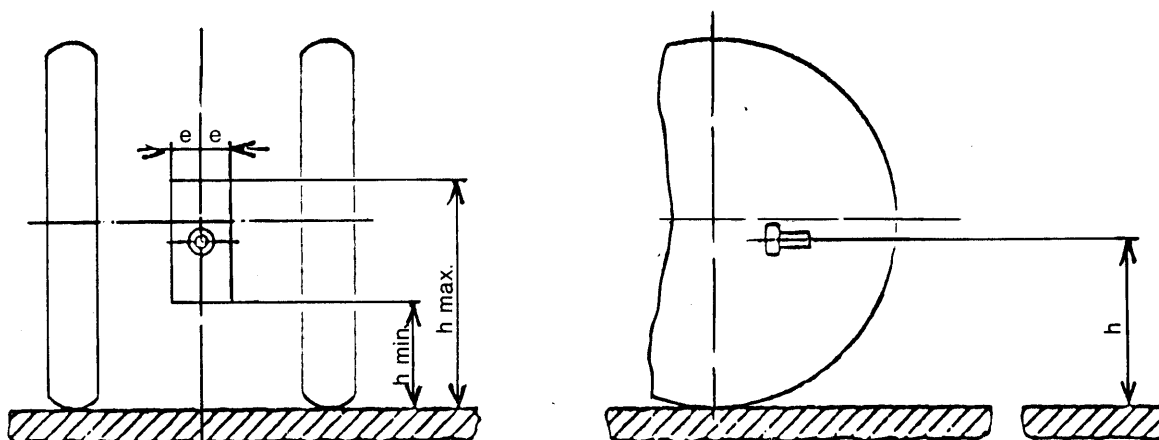
ΠΙΝΑΚΑΣ 4

Δυναμοδότης, τύπος 3, ανοχές της οδόντωσης

(Διαστάσεις σε χιλιοστά)

Δυναμοδότης, τύπος 3	Άτρακτος	
Ονομαστική διάσταση	s	
	3,325	
Ελεγμένη διάσταση	Απευθείας μέτρηση	3,200 max. 3,173 min.
	Με τον κατάλληλο δακτύλιο «GO»	3,237 max.
Ονομαστική διάσταση	Απόσταση μεταξύ των ακρότατων σημείων του ελεγκτήρα συρμάτων, M_a	
	48,432	
Ανοχή	1,544	
Διαστάσεις ελέγχου		48,239 max. 48,142 min.

- 5.2. Διεύθυνση περιστροφής του πίσω δυναμοδότη
Η διεύθυνση περιστροφής είναι η διεύθυνση των δεικτών του ωρολογίου όταν κανείς είναι στραμένος προς την κατεύθυνση πορείας του ελκυστήρα προς τα εμπρός.
- 5.3. Τοποθέτηση του πίσω δυναμοδότη
Η τοποθέτηση του δυναμοδότη σε σχέση με το έδαφος πρέπει να είναι σύμφωνα με την εικόνα 4 και με τον ακόλουθο πίνακα 5.



Εικόνα 4

Τοποθέτηση του δυναμοδότη σε σχέση με το έδαφος

Στην περίπτωση που υπάρχουν δύο δυναμοδότες, η απόσταση e max. πρέπει να είναι ρυθμισμένη κατά τέτοιο τρόπο ώστε ο ένας από τους δυναμοδότες να ευρίσκεται έξω από τη ζώνη ασφαλείας της ατράκτου.

ΠΙΝΑΚΑΣ 5

Τοποθέτηση του δυναμοδότη σε σχέση με το έδαφος

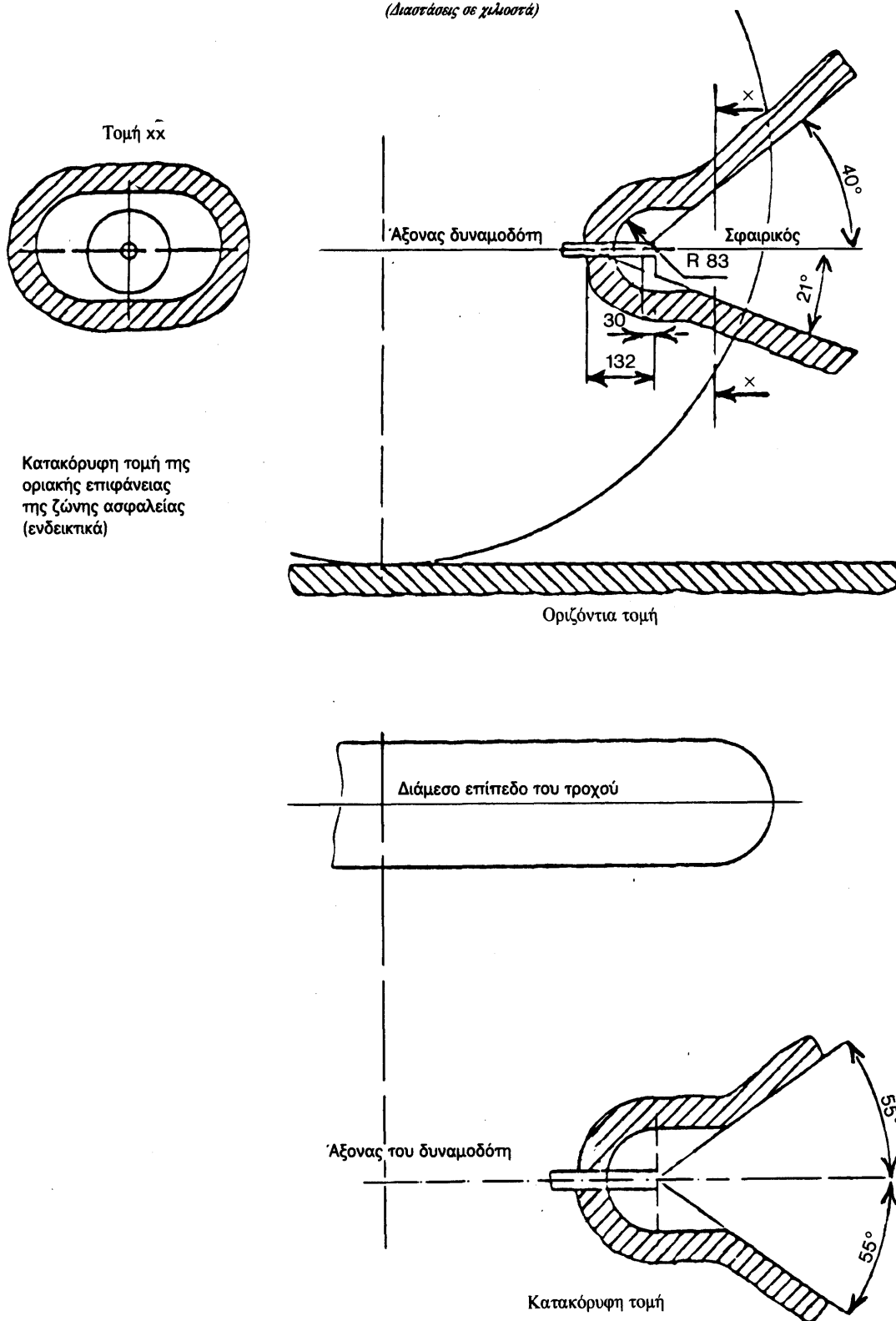
(Διαστάσεις σε χιλιοστά)

Τύπος δυναμοδότη	h	e max
1	450 μέχρι 675	50
2	550 μέχρι 775	50
3	650 μέχρι 875	50

5.4. Ζώνη ασφαλείας γύρω από το δυναμοδότη

Η ζώνη ασφαλείας γύρω από το δυναμοδότη πρέπει να συμφωνεί με την εικόνα 5.

(Διαστάσεις σε χιλιοστά)



Εικόνα 5

Ζώνη ασφαλείας γύρω από το δυναμοδότη

5.5. Προστασία των δυναμοδοτών

5.5.1. Προστασία

5.5.1.1 Ο δυναμοδότης πρέπει να προστατεύεται από ένα προφυλακτήρα που είναι στερεωμένος πάνω στον ελκυστήρα και που καλύπτει τουλάχιστον το πάνω μέρος και τις δύο πλευρές του δυναμοδότη, όπως φαίνεται στην ακόλουθη εικόνα 6, ή πρέπει να προστατεύεται από άλλο σύστημα που εξασφαλίζει παρόμοια προστασία, π.χ. όταν ο δυναμοδότης είναι τοποθετημένος σε ένα φάντωμα που αποτελεί μέρος του ελκυστήρα ή σχηματίζεται από ένα ξεχωριστό στοιχείο (δάσεις υποστηρίξεως του αγκίστρου έλξεως, κάλυμμα ζεύξεως, κλπ.).

5.5.1.2 Οι διαστάσεις του προφυλακτήρα καθορίζονται ανάλογα με τους τύπους δυναμοδότη στον ακόλουθο πίνακα 6.

5.5.1.3. Εξάλλου ένα συμπληρωματικό και μη περιστρεφόμενο κάλυμμα πρέπει να καλύπτει εξ ολοκλήρου το δυναμοδότη και να παρέχεται μαζί με τον ελκυστήρα για την προστασία του δυναμοδότη όταν ο δυναμοδότης δεν χρησιμοποιείται.

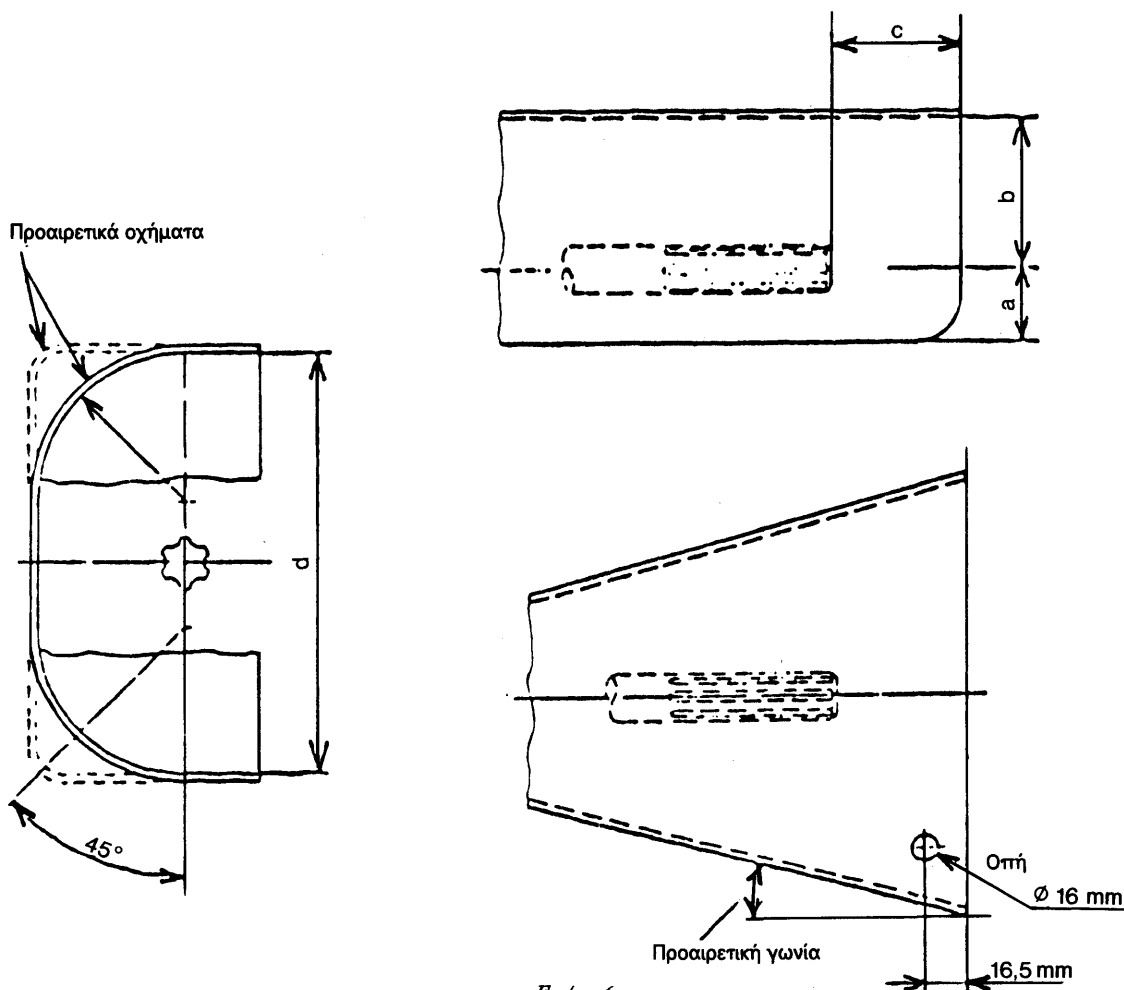
5.5.2. Χαρακτηριστικά των προφυλακτών

5.5.2.1. Ο προφυλακτήρας πρέπει να έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε η χρήση και η συντήρηση του ελκυστήρα να μην παρεμποδίζεται (ή να διευκολύνεται).

Η συντήρηση θα πρέπει να μπορεί να γίνεται χωρίς να αφαιρεθεί ο προφυλακτήρας.

5.5.2.2. Τα υλικά που χρησιμοποιούνται πρέπει να αντέχουν στις κακοκαιρίες, δεν πρέπει να χάνουν τις μηχανικές ιδιότητές τους στο ψύχος και πρέπει να είναι επαρκώς στερεά.

5.5.2.3. Δεν πρέπει να είναι δυνατό να αφαιρεθεί ο προφυλακτήρας χωρίς τη βοήθεια εργαλείων. Επιπλέον, ο προφυλακτήρας δεν πρέπει να παρουσιάζει κοφτερά άκρα ή εξοχές, δεν πρέπει να περιέχει οπές εκτός από αυτή που χρειάζεται για την στερέωση της αλυσίδας του καλύμματος για τον άξονα μεταδόσεως με σταυρωτούς συνδέσμους και επιπλέον, αν έχει τοποθετηθεί έτσι ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί σαν σκαλοπάτι, να είναι σε θέση να σηκώνει βάρος 120 daN.



Εικόνα 6

Προφυλακτήρας για δυναμοδότες των τύπων 1, 2 και 3

ΠΙΝΑΚΑΣ 6

Διαστάσεις του προφυλακτήρα του δυναμοδότη

Τύπος	Διαστάσεις του προφυλακτήρα (1) (mm)				
	a	b ± 5	c ± 5	d ± 5	r _{max}
1	70	125	85	285	125
2	70	125	85	285	125
3	80	150	100	300	150

(1) Για τους ελκυστήρες με δύο πίσω άξονες για δυναμοδότη, οι διαστάσεις b και/ή d μπορούν να ρυθμιστούν ώστε να παραμένουν ισοδύναμες ζώνες ασφαλείας μεταξύ των αξόνων και του προφυλακτήρα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΡΟΤΥΠΟ

(Μέγιστο μέγεθος: DIN A4 (210 x 297 mm))

Ένδειξη της Διοικήσεως

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΕΟΚ ΤΥΠΟΥ ΕΛΚΥΣΤΗΡΑ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΟΝ ΔΥΝΑΜΟΔΟΤΗ ΤΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΔΥΝΑΜΟΔΟΤΗ

(Άρθρο 4 παράγραφος 2 και άρθρο 10 της οδηγίας 74/150/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Μαρτίου 1974 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών που αναφέρονται στην έγκριση των τροχοφόρων γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων)

Αριθμός εγκρίσεως ΕΟΚ

1. Βιομηχανικό ή εμπορικό σήμα του ελκυστήρα
2. Τύπος ελκυστήρα
3. Επωνυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή
4. Ενδεχόμενη επωνυμία και διεύθυνση του εντολοδόχου του κατασκευαστή
5. Περιληπτική περιγραφή του τύπου δυναμοδότη και της προστασίας του
6. Ο ελκυστήρας παρουσιάσθηκε στην υπηρεσία έγκρισης στις
7. Τεχνική υπηρεσία επιφορτισμένη με τις δοκιμές έγκρισης
8. Ημερομηνία του πρακτικού που χορηγείται από την υπηρεσία αυτή
9. Αριθμός του πρακτικού χορηγείται από την υπηρεσία
10. Η έγκριση όσον αφορά το δυναμοδότη και την προστασία του χορηγείται/απορρίπτεται (¹).
11. Στην παρούσα ανακοίνωση επισυνάπτονται τα ακόλουθα σχέδια που φέρουν τον αριθμό εγκρίσεως που αναφέρεται παραπάνω:

Μία δέσμη σχεδίων, καθώς και τα μέρη του ελκυστήρα που θεωρούνται ότι παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τους σκοπούς της οδηγίας του Συμβουλίου της περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών σχετικά με τους δυναμοδότες και την προστασία τους.

Τα σχέδια αυτά παρέχονται στις αρμόδιες αρχές των άλλων Κρατών μελών μετά από συγκεκριμένη αίτησή τους.
12. Ενδεχόμενες παρατηρήσεις
13. Τόπος
14. Ημερομηνία
15. Υπογραφή

(¹) Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.